

February 17, 1950
**Top Secret Memorandum to Comrade Joseph V.
Stalin from Andrey Vyshinsky**

Citation:

"Top Secret Memorandum to Comrade Joseph V. Stalin from Andrey Vyshinsky", February 17, 1950, Wilson Center Digital Archive, Archive of Foreign Policy of the Russian Federation (AVPRF). Obtained by Paul Wingrove.
<https://digitalarchive.umd.edu/document/111350>

Summary:

Vyshinsky reports to Stalin that Zhou Enlai, having considered the proposed draft of the Sino-Soviet trade agreement, has no objections. However, there remain some discrepancies between the Soviet and Chinese drafts. Vyshinsky describes these inconsistencies in detail and recounts his subsequent negotiations with Zhou.

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan

Фамилия

№ 6746

1177

17.11

Копия
СОВ.СЕКРЕТНО

Товарищу СТАЛИНУ И.В.

16 февраля состоялась очередная встреча с Чжоу Эн-лаем.

Чжоу Эн-лай сообщил, что, рассмотрев проект торгового соглашения Советской Стороны, он считает, что по основным вопросам Китайская Сторона возражений не имеет. Однако имеются некоторые неясности и вопросы.

1. В проекте Китайской Стороны указывалось, что расчеты должны производиться раз в четыре месяца, тогда как в проекте Советской Стороны расчеты предусмотрены 1 раз в 6 месяцев.

2. В последнем абзаце ст.6 проекта Советской Стороны не предусмотрено погашение задолженности товарами, в то время как в китайском проекте об этом было сказано.

3. В проекте Китайской Стороны (в ст.7) предусматривалась торговля не только между государственными органами, но также и торговля между различными компаниями обеих сторон. В проекте Советской Стороны этот пункт отсутствует.

Выслушав Чжоу Эн-лая, мы ответили, что срок расчетов 1 раз в 4 месяца является менее удобным, расчеты по полугодиям гораздо проще и легче, тем более, что фактически 2 месяца прошли и на деле остаются 4 месяца. Но этот вопрос вообще не имеет большого значения. Что касается ст.6, то в советском проекте оплата товарами предусмотрена.

Содержание ст.7 проекта Китайской Стороны полностью отражено в советском проекте в двух статьях - в 1 и 10. Кроме того, понятие "торговые организации", содержащееся в советском проекте, является весьма широким. В него входят все виды

2.

торговых организаций: государственные, кооперативные, а также компании, о которых говорил Чжоу Энь-лай.

Чжоу Энь-лай ответил, что в таком случае у него нет никаких неясностей и он согласен с советским проектом.

Далее Чжоу Энь-лай поставил вопрос о возможности создания в Москве торгпредства Китайской Народной Республики.

Мы ответили, что своим письмом Советская Сторона дала полное согласие на то, чтобы Правительство Китайской Народной Республики имело своих торговых советников в составе посольства. Количество сотрудников может быть таким же, какое имеет Советская Сторона в составе торгпредства в Китае. Страны народной демократии имеют в Москве торговых советников также в составе посольств. Капиталистическим странам мы не разрешаем иметь торговых представителей даже в составе посольств.

Чтобы не создавать прецедента для других, мы считаем нецелесообразным организацию отдельного аппарата торгпредства Китайской Народной Республики в Москве. Торговый советник будет иметь право самостоятельно сноситься с Министерством Внешней Торговли СССР.

Чжоу Энь-лай согласился с нашими доводами.

Чжоу Энь-лай спросил, можно ли будет в течение двух недель (пока тов. Ли Фу-чунь будет еще в Москве) получить ответ на то, какие товары и промышленное оборудование по списку первой очереди будут предоставлены Китайской Стороне.

Тов. Микоян ответил, что за этот срок китайские представители получают исчерпывающие данные.

Далее Чжоу Энь-лай перешел к вопросу об организации акционерных обществ в провинции Синьцзян по добыче нефти и цветных металлов. Он указал, что организационное построение этих акционерных обществ следовало бы упростить по типу советско-китайской авиационной компании. Нужно оставить только правление и дирекцию, упразднив ревизионную комиссию.

Что касается вопроса о сроках деятельности обществ, то мы, заявил Чжоу Энь-лай, предлагали срок 15 лет. Но это явилось результатом незнания дела. Они согласны с нашим предложением о 30 годах для обоих обществ.

Тов.Микоян отметил, что вопрос о сроках был исчерпан в беседе 15 февраля у т.Молотова..

Далее Чжоу Энь-лай попросил назвать примерную сумму уставного капитала предполагаемых акционерных обществ. Он также попросил дать раз"яснение в отношении некоторых прав указанных обществ /на строительство железных дорог, проводку телефонных и телеграфных линий/.

Тов.Микоян раз"яснил, что здесь речь идет лишь о под"ездных путях, необходимых для внутренних нужд организуемых обществ, а не о путях общего пользования. В равной мере это касается вопроса о телефонных и телеграфных линиях.

Сумму предлагаемого уставного капитала обоих обществ т.Микоян обещал сообщить китайским представителям дополнительно, поскольку в настоящий момент не имеет с собой необходимых данных. Мы также согласились с предложением Чжоу Энь-лая о желательности упрощения организационной

структуры указанных обществ, взяв за основу проект авиасоглашения с учетом технических особенностей создаваемых акционерных обществ.

Чжоу Эн-лай заявил, что он удовлетворен полученными разъяснениями. Далее он сообщил, что переговоры по торговому соглашению будут вести - Ли Фу-чунь /глава делегации/, Ван Цзя-сян и некоторые эксперты.

Переговоры по организации акционерных обществ в провинции Синьцзян будут вести Ван Цзя-сян /глава делегации/ и С.Азизов. Чжоу Эн-лай просил оказать китайской стороне необходимую помощь. Все эти соглашения должны быть подписаны в Москве после прибытия Мао Цзе-дуна в Пекин.

Далее я, сославшись на обсуждение проекта соглашения об оплате специалистов на предыдущем совещании, сделал разъяснение по поводу возмещения потерь, связанных с командированием специалистов в Китай.

Я сказал, что за техническую помощь, оказываемую Советским Союзом странам народной демократии и Китаю, наше Правительство ничего не берет. Однако, когда мы направляем наших специалистов в эти страны, наши предприятия несут определенные потери, которые должны быть возмещены. Как известно, Советское Правительство затрачивает на обучение и подготовку специалистов значительные средства.

Я обратил внимание на то, что за техническую помощь мы дорого платили американцам.

Чжоу Эн-лай ответил, что он с этим согласен, что такие потери подлежат возмещению, так как это справедливо.

81

Тов. Микоян дал подробное раз"яснение наших принципов оказания технической помощи странам народной демократии. Он также сообщил, что Советское Правительство в свое время вынуждено было платить огромные деньги американцам за техническую помощь. Советский Союз же за техническую помощь Китаю ничего не берет.

Мы сообщили далее, что замечания Чжоу Эн-лай были доложены нашему Правительству и Правительство согласилось установить сумму возмещения из расчета 1500-3000 рублей за каждого специалиста.

Чжоу Эн-лай выразил Советскому Союзу благодарность.

В заключение Ван Цзя-сян сообщил, что дом, выделенный для Китайского посольства, по площади мал и не может удовлетворить всех нужд посольства. Он имеет всего 40 маленьких комнат. Кроме того, Ван Цзя-сян указал, что посольству необходимо дополнительное помещение для размещения представителей министерства торговли Китайской Народной Республики.

Мы ответили, что этим вопросом займется Министерство Иностранных Дел СССР.

Во время встречи Чжоу Эн-лай вручил нам для передачи руководителю группы советских специалистов в Китае т. Архипову документ "Краткое раз"яснение плана восстановления и развития промышленности Северо-Востока Китая и помощь, ожидаемая от Советского Союза" и попросил, чтобы специалисты т. т. Попов и Бойцов оказали помощь Ли Лу-чуню в его работе.

Мы ответили согласием.

Согласовано с тов. Микояном.

А. Вышинский

17 февраля 1950 года

Верно: *Р. Мерфи*